



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 27-00

Prix : ₹ 27-00

Price : ₹ 27-00

எண்	} 41	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆ	அக்டோபர் மீ 9 உ
No.		Poudouchéry	Mardi	9	Octobre 2018 (17 Asvina 1940)
No.		Puducherry	Tuesday	9th	October 2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	1298	Sentence arbitral du Travail ..	1298	Award of the Labour Court ..	1298
		de Tribunal.			
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	1307	Notifications du Gouvernement ..	1307	Government Notifications ..	1307
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	1316	Avis d'Adjudications ..	1316	Tender Notices ..	1316
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	1322	Etablissements Dangereux ..	1322	Dangerous Establishments ..	1322
சாற்றறிக்கைகள் ..	1326	Annonces ..	1326	Announcements ..	1326
திருத்தம் ..	1334	Corrigendum ..	1334	Corrigendum ..	1334

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE JOINT DIRECTOR OF  
SCHOOL EDUCATION

No. 802/JD-IEC/2018,

*Puducherry, the 25th September 2018.*

NOTIFICATION

It is hereby notified that the original S.S.L.C. Mark Sheet bearing Register Number 1749634, of April 2012 in respect of Jayasri G, an ex-pupil of Sacret Heart of Jesus High School, Puducherry, is reported to have been lost beyond the scope of recovery and is proposed to issue a duplicate certificate. If, the original certificate is to be found by anybody, it should be sent to the Director of Government Examinations, Chennai-600 006 for cancellation, as it is no longer valid.

**M. KUPPUSAMY,**  
Joint Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT

*(G.O. Rt. No. 137/AIL/Lab./T/2018,  
Puducherry, dated 28th September 2018)*

NOTIFICATION

On the recommendations of the High Court of Judicature at Madras and in exercise of the powers conferred by section 8 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act 14 of 1947), the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to appoint Thiru C. Kumarsaravanan, District Judge, functioning as Judge, Family Court, Puducherry, as the Presiding Officer, Industrial Tribunal-Cum-Labour Court, Puducherry for the whole of the Union territory of Puducherry for the purposes of the said Act.

2. The notification shall be deemed to have come into force with effect from 28th day of June, 2018 forenoon.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE COUNCIL OF MINISTERS

*Puducherry, the 18th September 2018.*

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Public are hereby informed that the unserviceable articles of this office as listed in the Annexure will be disposed off in as-is-where-is condition by tender-cum-auction sale on 25-10-2018 at 11.30 a.m.

**Terms and Conditions**

1. The sealed tenders should be addressed to the "Senior Accounts Officer, Office of the Council of Ministers, Puducherry" duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of unserviceable/unserviceable Electronic items" and should reach this office on or before 25-10-2018 at 10.30 a.m. The tenders will be opened at 11.00 a.m. on the same day in the presence of the tenderers present if any, in the chamber of the undersigned at Office of the Council of Ministers, Puducherry.

2. The tender will be awarded to the highest tenderer on the spot.

3. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable by the undersigned, then the public auction will be conducted on the spot keeping the highest tender amount as the minimum upset price for bid of auction.

4. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) along with sealed tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of the tender/auction sale.

5. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount soon after the completion of the tender/auction sale and should clear the sold materials at his own arrangements/cost before 5.00 p.m. on the same day, failing which the office will not be held responsible either for the safe custody or for loss or damage of articles once the tender/auction sale is over.

6. GST will be charged extra as per the sale applicable at the time of tender/auction sale.

7. No claim on the quantity or quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is over.

8. The intending tenderers can inspect the unserviceable articles during the office hours from 10.00 a.m. to 12.00 noon on any working day, but, on or before the date of receipt/auction sale at this office with the permission of the undersigned.

9. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason there of and the decision of the undersigned in this regard will be final and binding on all the tenders. If, the tender/auction date falls on a holiday, the tender/auction sale will be held on the next working day.

11. Alongwith the tenders, a copy of all the following self attested documents should be submitted by the tenderer.

(a) Aadhaar Card

(b) Valid GST Certificate

12. Individuals/Partner of a firm who have/has been punished under Criminal Precedence Code/IPC or any criminal case is under process, are/is not eligible for participating in the tender-*cum*-auction process. Any false representation is found during the tender process, the tender offered by them/him will be cancelled and their/his earnest money deposit will be forfeited.

13. If, any or all participant(s) misbehaves during the tender/auction process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/their tender(s) will be removed from the place of auction and also his/their tender(s) will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

14. Any other person other than the tenderer or his authorized person will not be admitted at the time of opening the tenders/auction process.

15. This office will not in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles, once the tender in finalized. No claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

**M. DHARMAMBAL,**  
Head of Office.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**ARIGNAR ANNA GOVERNMENT ARTS  
AND SCIENCE COLLEGE**

*Karaikal, the 20th September 2018.*

**TENDER NOTICE**

In pursuance of the sanction accorded by the Chief Secretariat (Higher and Technical Education), Puducherry *vide* G.O. Rt. No. 050, dated 14-9-2018 for the disposal of Condemned Furniture Store items (List enclosed), a sealed tenders offering rate per item are invited.

**Terms and Conditions**

1. Sealed tenders superscribing as "Tender for purchase of Unserviceable Furniture Store Article" should reach the Principal, Arignar Anna Government Arts and Science College, Karaikal, on or before 30-10-2018 at 2.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 3.00 p.m. in the presence of the tenderers, if any.

2. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) while submitting the tender.

3. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalizing the tender.

4. Tenders received after the stipulated date and time will not be accepted.

5. The successful tenderer should pay the amount in full immediately and remove the articles at his/her own cost.

6. The Principal, Arignar Anna Government Arts and Science College, Karaikal, reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reasons thereof.

7. Admissible 12% GST will be collected on the sale proceeds.

8. Only GST registered tenderers should participate in the auction.

9. The intending tenderers can inspect the items during working hours with the permission of the Principal.

10. No claim about quality, quantity of articles will be entertained.

11. In case of dispute if any, the decision of the Principal will be the final and binding all concerned.

**PRINCIPAL.**

<b>List of Wooden Furniture Items</b>		
Sl. No.	Particulars of Stores	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Demonstration table (Teak wood) 6 x 2 x 3'	2
2	Demonstration table (Teak wood) 5.5 x 2.5 x 3'	1
3	Wash up table/Preparation table (Teak wood) 8 x 2.25 x 3'	1
4	Dual Desk 3 seater (Teak wood) 137 x 82 x 87 cms.	5
5	Reading Table (Teak wood) 240 x 75 x 60 cms.	2
6	Book Shelf (Teak wood) 2.5 x 2.5 x 1'	5
7	Record Rack 2 Shelves (Teak wood) 6 x 4 x 1.5'	1
8	Dual Desk 2 Seated (Teak wood) 107 x 86 x 82 cms.	4
9	Back Bench (Teak wood) With Handle 6 x 1.25 x 1.5' 4 seater	2
10	Preparation Table (Teak wood) 8 x 2.5 x 3'	1
11	Bench (Teak wood) 180 x 32.5 x 42.5 cms.	3
12	Bench (Teak wood) 6 x 1.25 x 1.5'	2
13	Notice-board (Teak wood) 75 x 52 x 10 cms.	5
14	Notice-board (Teak wood) 4 x 3'	2
15	Table without drawer / Student Table (Teak wood) 36 x 21 x 30"	2
16	Dual Desk 4 seater (Teak wood) 183 x 82 x 104 cms.	3
17	Flat Desk with 6 legs (Teak wood) 205 x 74 x 46 cms.	1
18	Stool High (Teak wood) 60 x 30 x 30 cms.	1
19	Stool Teak Wood 45 x 37.5 x 37.5 cms.	1
20	Stool (Teak wood) 15 x 15 x 18"	1
21	Partition (Teak wood) 6 x 1.5'	1
22	Table (Teak wood) with 7 drawer 152 x 92 x 75 cms.	1
23	Black-board 5.5 x 3'	1
24	Chair-armed (Teak wood) without nylon seat 89 x 45 x 54 cms.	1
25	Chair-armed (Teak wood) with nylon seat	5

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
26	Platform (Teak wood) 244 x 182 x 32 cms. 8 x 6 x 1'	1
27	Almirah teak wood with glass door 5.5 x 3 x 1.25'	1

**List of Steel/Plastic Furniture Items**

Sl. No.	Particulars of Stores	Quantity
(1)	(2)	(3)
1	Side rack closed type steel/catalogue cabinet 92 x 84 x 31cms.	3
2	Skeleton type steel rack with 7 shelves 73 x 36 x 15"	2
3	Book case (Steel) 165 x 83 x 31 cms.	1
4	Steel Almirah with glass door 78 x 36 x 19"	2
5	Steel Almirah with glass door 78 x 36 x 12"	1
6	Steel Officer Table (3 drawers) 122 x 61 x 76 cms.	19
7	Steel Chair Canned (Armed)	4
8	Waste Paper Basket (Steel) 26 x 26 x 30 cms.	1
9	Steel Teapoy with Mica Top 91.5 x 46 cms.	3
10	Folding Chair (Steel)	15
11	Steel Almirah (without locker)	4
12	Steel Student Table	6
13	Plastic Chair (Armed)	5
14	Plastic Chair (without arm)	2
15	Steel Officer Table 3 drawer and 1 cup-board	1

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING**

*Puducherry, the 4th October 2018.*

**TENDER FOR e-AUCTION**

It is hereby notified that the unserviceable old, obsolete materials listed below, belonging to the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry, will be disposed off by e-auction in as-is-where-is condition in a single lot system in the e-auction website <https://www.eauction.gov.in> (Auction I.D. 2018\_PY\_185) on the 24th day of October 2018 by 10.00 a.m. to 1.00 p.m. or till bid continued.

Sl. No.	Description of items	Rate quoted for	GST
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Annexure-I Furniture (steel and wooden).	32 items	Rate in one lot for all the items in Four Annexures GST extra as applicable
2	Annexure-II Machineries	26 items	
3	Annexure-III Wooden doors, windows, and iron.	7 items	
4	Annexure-IV Metal scraps (Scrap). Plastic/Rubber scraps. Wooden scraps Packing case boxes. Drying rack with reaper.	232 kgs. 10 kgs. 50 kgs. 30 kgs.	

2. The intending bidders are requested to visit <https://www.eauction.gov.in> website for registering/creating profile for participating in the e-auction. The tender details and terms and conditions may also be visit <https://www.py.gov.in> for reference only.

#### e-Auction Parameters

(a) The intending bidders shall offer their bids and it will commence on the date and time given above.

(b) The intending bidder who desires to participate in the e-auction shall furnish the following certificates through online (from 10-10-2018 to 22-10-2018 up to 3.00 p.m.). After verification of the document only, the bidder is admitted to participate in the Live e-auction.

(i) Bidders online enrolment acknowledgment.

(ii) Valid GST/Sales tax Certificate alongwith related Goods handling Certificate.

(iii) PAN Card

(iv) Amount of E.M.D. : ₹ 75,000 by way of Demand Draft (DD), drawn in favour of the Senior Accounts Officer,

Directorate of Stationery and Printing, Puducherry to qualify for participation in the e-auction. The registered bidder shall be required to upload scanned copy of Demand Draft alongwith necessary documents before 22-10-2018 at 3.00 p.m.

(c) Place proposed to display the items for inspection. : Directorate of Stationery and Printing, Thattanchavady Complex, Puducherry.

(i) Photograph : The Photograph of the Machinery items (26 items) proposed to be e-auctioned are posted in the website.

(d) Inspection of items : From 10-10-2018 to 22-10-2018 in all working days between 10.00 a.m. and 1.00 p.m.

3. All the intending bidders are compulsorily required to possess Digital Signature Certificate. A training class for the participating bidders shall be imparted at e-Procurement Cell at the Chief Secretariat, Puducherry, if needed.

4. The intending bidders shall offer their bids only through online.

5. For this purpose, the intending bidders who satisfy all the conditions will use password, user name, and alter-name to maintain their confidentiality. The intending bidder can enter his/her bid from any place at the time and date notified above by having access to e-auction site in the internet through his password and user name. The identity of the bidder will be kept confidential and bid amount alone will be displayed.

6. The e-auction will be conducted through online in English.

7. The bidder can participate in the e-auction process only after verification of required documents and enrolment as bidders by this Directorate.

8. The Director, Stationery and Printing, Puducherry, may accept the highest amount quoted. Award of the e-auction will be intimated to the successful bidder after finalization.

9. The earnest money deposit of the unsuccessful bidders will be refunded immediately after the e-auction is over.

10. After completion, the successful bidder should pay either ₹ 2,00,000 (Rupees two lakhs only) or 25% of the bid value whichever is high as Security Deposit. If, the highest bidder fail to pay the remaining amount within 2 working days, the earnest money deposit will liable to be forfeited. The highest bidder will also be required to clear/remove the materials within 48 hours at his own risk from the date of receipt of clearance order from the competent authority.

11. The successful bidder should pay the cost of the articles including applicable GST.

12. This Directorate will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles, once the tender is finalized. No claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

13. In case of any dispute arising from the said sale, the decision of the undersigned will be the final.

**M. KRISHNAMOORTHY,**  
Director.

**ANNEXURE-I**  
**(Furniture-Steel/Wooden)**

Sl. No.	Description of items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Steel table-one side 3 drawers	5
2	Steel rack (small)	6
	Steel rack (small)	3
	Steel rack (small)	2
3	Steel arm chair	6
4	Steel revolving chair-nylon seat	2
5	Steel revolving chair-cushion	1
6	Steel revolving chair with cushion armless for PC Operator	1
7	Operator chair with arm-rexine	1
8	Steel folding chair	3
9	Supreme moulded chair-single seat without arms	5
10	Steel waste basket	2
11	Steel armless chair	5

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
12	Wooden computer table	4
13	Binding table-work table	1
14	Wooden table with 2 drawers	1
15	Wooden Rack (small)	1
16	Wooden Desk-6'	1
17	Executive wood arc officer table	1
18	Wooden almirah (big)	1
19	Wooden dining chair	3
20	Wooden stool for Binder	13
	Wooden Stool for Binder	2
21	Wooden stool for Compositor	10
22	Wooden bench	1
23	Bicycle @ 1900	2
	Bicycle 22" Gent	1
24	Plastic arm chair	2
25	Typewriter @ 4572	1
26	Typewriter @ 4391	1
27	Wall clock	5
28	First aid box	1
29	Name-board	1
30	Mistry aqua R.O. water purifier	2
31	Fire extinguisher-weight (5+5+4 = 14 kg.)	3
32	Emergency light	3

**ANNEXURE-II**

**(Machineries)**

Sl. No.	Description of items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Monark letter press printing machine 13x10 with standard accessories	1
	Monark letter press printing machine 13x10 with standard accessories	1

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
		No./Nos.			No./Nos.
2	Nataraj brand treadle printing machine with 1 HP electric motor, 3 phase 1420 RPM(1)	1	23	Stapler big	10
	Nataraj brand treadle printing machine with 1 HP electric motor, 3 phase 1420 RPM(1)	1	24	Cutting knife	14
	Nataraj brand treadle printing machine with 1 HP electric motor, 3 phase 1420 RPM(1)	1	25	Lead cutter/grinder	1
3	O.M. II automatic cylinder printing machine with normal accessories and one set of extra roller machine No. 294/1982	1	26	Half HP motor	1
4	“Jagson” automatic knife sharpening machine 60” with standard accessories	1	<b>ANNEXURE-III (Wooden and Iron)</b>		
5	INDOEUROPA verko powder raising machine 12” (30cm) portable with electric motor of 4 speed with adjustable heater of 1 K.W.	1	Sl. No.	Particulars of stores	Quantity/Weight
6	Hard press-steel	1	(1)	(2)	(3)
7	Wire stitching machine	1			No./Nos.
8	Calendar remming machine	1	1	Wooden door	3
9	SDAC 13mm (½”) light duty drill	1	2	Wooden window	4
10	Hydraulic floor crane (jip crane) penta make capacity 1 Ton	1	3	Plywood door	1
11	Autofold machine model No. 7 with oil pump and accessories.	1	4	Window with net	3
12	Folding machine	1	5	Shutter (roller type iron)	1
13	Reduced stop cylinder automatic press model super serial/RTAF with standard accessories (HMT make).	1	6	Iron gate	1
14	Two colour sheet fed offset printing machine.	1	7	Wooden glass door	1
15	Semi automatic cutting machine	1	<b>ANNEXURE-IV (Scraps-Metal/Plastic/Rubber/Wooden)</b>		
16	Balvant treadle machine	1	Sl. No.	Particulars of stores	Weight
17	Thread book sewing machine	1	(1)	(2)	(3)
18	Hard press cast iron (small)	1	<b>1 Metal scrap</b>		
19	Semi electric stacker PHS 12E/14E cap. 1200/1400kg	1	(a)	Tray G.I. sheet	} 232 kgs.
20	Perfect mini binding machine with accessories	1	(b)	Aluminium patti	
21	Damper roller	1	(c)	Offset plate sheet	
22	Drying rack with reaper	10	(d)	Indoor fittings	
			(e)	Spares of machine	
			(f)	Stapler machine	
			(g)	Cutting knife	
			<b>2 Plastic Rubber Scrap</b>		10 kgs.
			<b>3 Wooden Scrap</b>		
				Packing case boxes	50 kgs
				Drying rack with reaper	30 kgs.